

# Magia70



**Italiano**  
**English**  
**Deutsch**  
**Français**  
**Español**

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO  
ASSEMBLY INSTRUCTIONS  
MONTAGEANLEITUNG  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE  
INSTRUCCIONES PARA EL ENSAMBLAJE

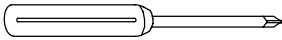




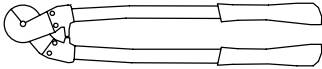
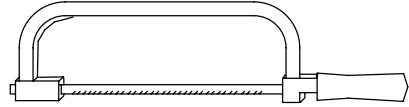
Ø 8x300 12x120 14x150 mm



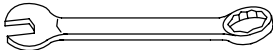
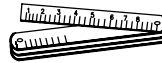
Ø 2.5 3.5 4.5 mm



PH 2



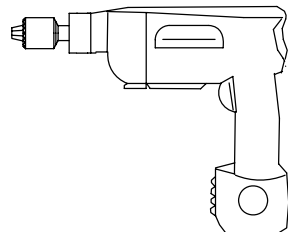
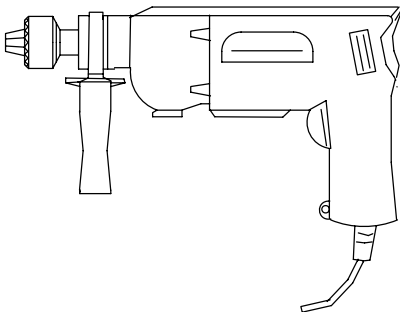
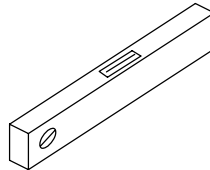
Ø 4



13 17 30 mm



1,5 2 2.5 3 4 5 6 12 mm



## Italiano

Prima di iniziare l'assemblaggio, togliere dall'imballo tutti gli elementi della scala. Sistemarli su una superficie ampia e verificarne la quantità (TAB. 1: A = Codice, B = Quantità).

### Assemblaggio preliminare

1. Inserire i grani B02 negli elementi F48 senza avvitare a fondo. Segnare la posizione dei fori utilizzando la sagoma presente nell'imballo. Forare con punta  $\varnothing$  4,5 mm e fissare gli elementi F48 utilizzando le viti BB5 (fig. 2).
2. Misurare attentamente l'altezza da pavimento a pavimento per determinare la quantità dei dischi distanziatori D45 e prepararli sopra il proprio distanziatore D47 (TAB. 2).
3. Assemblare gli elementi C63, C65 e C66 alle colonnine C03 (fig. 3).
4. Assemblare la base G03, B17 e B46 (fig. 1).

### Assemblaggio

5. Determinare il centro del foro sul pavimento e posizionare la base (G03+B17+B46) (fig. 4).
6. Forare con la punta  $\varnothing$  14 mm e fissare la base (G03+B17+B46) al pavimento con gli elementi B13 (fig. 1).
7. Avvitare il tubo G02 sulla base (G03+B17+B46) (fig. 1).
8. Inserire il copri base D46 nel tubo G02 (fig. 5).
9. Inserire nell'ordine i dischi distanziatori D45, il distanziatore D47, i dischi distanziatori D45, il primo gradino L34, i dischi distanziatori D45, il distanziatore D47, i dischi distanziatori D45 e nuovamente, il gradino L34 e così via. Sistemare i gradini alternativamente a destra e a sinistra, così da distribuire uniformemente il peso (fig. 5).
10. Raggiunta l'estremità del tubo G02, avvitare l'elemento B47, avvitare il tubo G02 successivo e continuare ad assemblare la scala (fig. 5).
11. Raggiunta l'estremità del tubo G02, avvitare l'elemento B46 e l'elemento G01 (avvitare l'elemento G01 considerando che deve superare l'altezza della scala di circa 15 cm come indicato in fig. 6). Continuare ad inserire i gradini utilizzando l'elemento D01 inserito nei gradini finali L34 non centrati sul palo G02.
12. Inserire per ultimo il pianerottolo E06. Dopo avere scelto il senso di rotazione (fig. 7), posizionare il pianerottolo (vedi punto 13) sul lato d'arrivo dei gradini L34 (fig. 8). Tagliare il pianerottolo E06, se necessario, considerando le dimensioni del foro solaio (fig. 4). Determinare la posizione dei fori con la sagoma fornita, forare il pianerottolo con punta  $\varnothing$  4,5 mm e assemblare l'elemento F48 con gli articoli B02 e BB5.
13. Inserire gli elementi B05, B04 e serrare l'elemento B03 a sufficienza, considerando che i gradini devono ancora ruotare (fig. 1).

### Fissaggio del pianerottolo

14. Avvicinare l'elemento F12 al solaio. Determinare la posizione, mantenendo una distanza di circa 15 cm dal bordo esterno del pianerottolo E06, forare con la punta  $\varnothing$  14 mm e fissare definitivamente utilizzando gli elementi B13 (fig. 1).
15. Fissare gli elementi F12 al pianerottolo E06, utilizzando gli elementi C58 (forare il pianerottolo E06 con una punta  $\varnothing$  5 mm).
16. Posizionare gli elementi B95.

### Assemblaggio della ringhiera

17. Allargare a ventaglio i gradini L34. E' ora possibile salire sulla scala.
18. Cominciando dal pianerottolo E06 inserire le colonnine più lunghe C03 (H.1190 mm) di collegamento tra i gradini L34.  
Orientare le colonnine C03 con l'elemento C63 con la parte concava verso l'alto (fig. 8). Stringere solamente l'elemento B02 del gradino inferiore (fig. 2).
19. Verificare la verticalità di tutte le colonnine C03 posizionate. Porre attenzione durante quest'operazione perché molto importante per la buona riuscita dell'assemblaggio.
20. Stringere definitivamente l'elemento B03 (fig. 8).
21. Stringere definitivamente l'elemento B02 del gradino superiore (fig. 2).
22. Ricontrrollare la verticalità delle colonnine C03 ed eventualmente correggerla ripetendo le operazioni precedenti.
23. Per determinare l'esatta altezza della colonnina C03 di partenza procedere come segue: posizionare una colonnina C03 (H.1190 mm) all'interno dell'elemento F48 e inserirla nell'elemento F01 che dovrà essere successivamente fissato a terra. Misurare la distanza tra la parte superiore del gradino di partenza L34 e l'estremità superiore della colonnina C03 appena inserita. Confrontare la misura ottenuta con quella delle colonnine C03 montate in precedenza e tagliare di conseguenza per ottenere la medesima altezza per tutte le

- colonnine C03 della scala (fig. 1).
24. Fissare sul pavimento, in corrispondenza della prima colonnina C03, l'elemento F01, forando con la punta  $\varnothing$  8 mm. Utilizzare gli elementi C58, B12 e B02 (fig. 1).
  25. Individuare i segmenti di corrimano non contrassegnati con il colore rosso A22 e quello contrassegnato con il colore rosso A23 che sarà utilizzato sul pianerottolo E06 (fig. 9).
  26. Iniziare a modellare i corrimani A22, non contrassegnati con il colore rosso cercando di dargli una curvatura che segua il più possibile quella della scala (fig. 1).
  27. Cominciando dalla colonnina C03 di collegamento tra pianerottolo E06 e gradino L34, iniziare a fissare il corrimano A22, appena piegato. Utilizzare gli elementi C64, con l'avvitatore.
- Attenzione:** posizionare la linea di giunzione del rivestimento del corrimano verso il basso.
28. Unire gli altri segmenti di corrimano A22, avvitandoli, incollandoli e modellandoli in successione. Utilizzare gli elementi B33 e D35. Orientare la parte più spessa dell'articolo D35 verso l'esterno.
  29. In corrispondenza della prima colonnina C03 della scala, tagliare il corrimano in eccesso con una sega da ferro.
  30. Completare il corrimano A22 fissando l'elemento A21, utilizzando gli elementi C64 e la colla (X01) (fig. 1).
  31. Inserire tutte le altre colonnine negli elementi F48 assemblati precedentemente ai gradini L34, stringere l'elemento B02 e fissare al corrimano A22 prestando attenzione alla loro verticalità; consigliamo di assemblare prima le colonnine più corte.
  32. Ricontrollare la linearità del corrimano A22 ed eventualmente correggerla utilizzando un martello di gomma.
  33. Completare l'assemblaggio della ringhiera, inserendo gli elementi B82 nella parte inferiore delle colonnine C03 (fig.1-1C).

### **Assemblaggio della balaustra**

34. Assemblare la colonna C04 sull'elemento G01 che sporge dal pianerottolo E06 (fig. 8).
35. Posizionare gli elementi F01, utilizzando gli elementi C58 e B02 sul pianerottolo E06. Forare con una punta  $\varnothing$  5 mm il pianerottolo E06, mantenendo un interasse tra i fori simile a quello presente tra le colonnine C03 della ringhiera assemblata in precedenza.
36. Posizionare le colonnine più corte C03 (H.935 mm) e stringere gli elementi B02 degli articoli F01 (fig. 1).
37. Fissare l'elemento A24 sulla colonna C04 utilizzando l'elemento B02 e successivamente fissare il corrimano A23 contrassegnato con la lettera "R" utilizzando la vite C64 (fig. 1).
38. Fissare il corrimano A23 alla colonna C03 più vicina allo sbarco, utilizzando le viti C64 e rispettando l'esatta verticalità. Ripetere ora la stessa operazione per tutte le colonne C03 presenti sul pianerottolo E06.
39. Tagliare il corrimano in eccesso con una sega da ferro. Completare il corrimano A23 fissando l'elemento A21, utilizzando gli elementi C64 e la colla X01 (fig. 1).
40. A seconda della posizione e dell'esistenza di pareti attorno al foro della scala, potrebbe essere necessario posizionare una o due colonnine C03 (H.935 mm) in più (fig. 10).
41. In questo caso è necessario considerare uno spazio che sia equidistante dalle altre colonnine o dalla parete. Per il fissaggio si raccomanda di forare il pianerottolo E06 con una punta  $\varnothing$  5 mm e di utilizzare gli elementi F01, C58 e B02 mentre si raccomanda di forare il pavimento con una punta  $\varnothing$  12 mm e di utilizzare gli elementi F01, B23, B27, C84, C85 e B02 (fig. 11). Nel caso fosse necessario raccordare la balaustra del pianerottolo con la balaustra a pavimento, (fig. 10), modellare i corrimani con attenzione, eseguendo delle curve ben raccordate. Se dovessero formarsi delle grinze sul lato interno dei corrimani, non è un difetto, strofinare energicamente (generando calore) la parte con un tovagliolo di carta fino alla loro eliminazione.

### **Assemblaggio finale**

42. Per irrigidire ulteriormente la scala nei punti intermedi, fissare a muro gli elementi F09 e unirli, utilizzando gli elementi F08, con le colonnine C03. Forare con una punta  $\varnothing$  8 mm e utilizzare gli elementi C50, C49, C58, B12 (fig. 12).

## English

Unpack each element of the staircase before starting to assemble them. Arrange them on an ample surface and check quality (TAB. 1: A = Code, B = Quality).

### Preliminary assembly

1. Insert the dowels B02 into the elements F48 without tightening completely. Mark the position of the holes using the template present in the package. Drill a hole using a  $\varnothing$  4.5 mm bit and fasten elements F48 using screws BB5 (fig. 2).
2. Carefully measure the height from floor to floor to determine the number of spacer rings D45 and prepare above its spacer D47 (TAB. 2).
3. Assemble elements C63, C65, and C66 onto the balusters C03 (fig. 3).
4. Assemble the base G03, B17 and B46 (fig. 1).

### Assembly

5. Determine the centre of the opening on the floor and position the base (G03+B17+B46) (fig. 4).
6. Drill using a  $\varnothing$  14 mm point and secure the base (G03+B17+B46) to the floor with elements B13 (fig. 1).
7. Tighten the tube G02 onto the base (G03+B17+B46) (fig. 1).
8. Insert the base cover D46 into the tube G02 (fig. 5).
9. Insert the following in order: spacer rings D45, metal spacer D47, spacer rings D45 the first tread L34, spacer rings D45, metal spacer D47, spacer rings D45 and then a tread L34 again, and so forth. Position the treads, alternating between right and left, so that the weight is evenly distributed (fig. 5).
10. Once you have reached the end of the tube G02, tighten element B47, tighten the following tube G02 and continue assembling the staircase (fig. 5).
11. Once you have reached the end of the tube G02, screw element B46 and element G01 (screw element G01 taking into account the fact that it must be 15 cm taller than the height of the staircase, as shown in fig. 6). Continue to insert the treads using element D01 inserted in the final treads L34, which are not centred on pole G02.
12. Lastly, insert the landing E06. After choosing the direction of rotation (fig. 7), position the landing (see point 13) on the tread arrival side L34 (fig. 8). (fig. 4). Establish the position of the holes using the template provided, drill the landing using a  $\varnothing$  4.5 mm bit and assemble element F48 using parts B02 and C57.
13. Insert element B05, B04 and secure element B03 sufficiently, keeping in mind that the treads must still rotate (fig. 1).

### Fixing the landing

14. Move element F12 next to the floor. Establish the position, maintaining a distance of approximately 15 cm from the outer edge of landing E06, drill a hole using a  $\varnothing$  14 mm bit and secure in a permanent manner using elements B13 (Fig. 1).
15. Secure elements F12 to landing E06 using elements C58 (drill landing E06 with a  $\varnothing$  5 mm bit).
16. Position elements B95.

### To assemble the railing

17. Fan the treads out L34. You can now climb the stairs.
18. Start from landing E06, insert the longer balusters C03 (H 1190 mm) connecting treads L34. Position the balusters C03 with element C63 with the opening towards the top (fig. 8). Only tighten element B02 from the lower tread (fig. 2).
19. Check that all the balusters C03 positioned are vertical. Take care during this operation because very important to assembling the staircase correctly.
20. Tighten element B03 in a permanent manner (fig. 8).
21. Only tighten element B02 from the upper tread (fig. 2).
22. Check that the balusters C03 are vertical again and correct, repeating the operations described above if necessary.
23. To calculate the exact height of the starting baluster C03, proceed as follows: Position a baluster C03 (H 1190 mm) inside element F48 and insert it into element F01, which must then be secured to the ground. Measure the distance between the upper part of the starting tread L34 and the end of baluster C03, which has just been inserted. Compare the figure obtained with the one for the balusters C03 mounted previously, and cut to obtain the same height for all the balusters C03 in the staircase (fig. 1).

24. Secure element F01 to the floor in a position corresponding to the first baluster C03, drilling a hole with a  $\varnothing$  8 mm bit. Use elements C58, B12, B83 and B02 (fig. 1).
  25. Identify the segments of the handrail not marked in red A22 and the one marked in red A23, which will be used on landing E06 (fig. 9).
  26. Start modelling the handrails A22 not marked in red and try to give them a curve which follows the staircase as much as possible (fig. 1).
  27. Start from baluster C03 connecting landing E06 and tread L34, and begin by securing handrail A22, which has just been bent. Use elements C64 with the screwdriver.
- Warning:** position the seam of the coating on the handrail facing the bottom.
28. Join the other segments of handrail A22, tightening, gluing and shaping them one after the other. Use elements B33, and D35. Position the thickest part of D35 towards the outside.
  29. Saw off any excess handrail next to the first C03 baluster of the staircase using a hacksaw.
  30. Complete handrail A22 by securing element A21 using elements C64 and the glue (X01) (fig. 1).
  31. Insert all of the other balusters into elements F48, which were secured to treads L34 previously. Tighten element B02 and fasten to handrail A22, taking care to ensure that they are vertical. We recommend assembling the shorter balusters first.
  32. Check the linearity of the handrail A22 and correct using a rubber hammer, if necessary.
  33. Complete railing assembly by inserting elements B82 into the lower part of the balusters C03 (fig. 1-1C).

### Assembling the balustrade

34. Assemble column C04 onto element G01, which protrudes from landing E06 (fig. 8).
35. Position elements F01 on landing E06 using elements C58 and B02. Drill landing E06 using a  $\varnothing$  5 mm bit, maintaining the same centre to centre distance between the holes as the one used between the balusters C03 of the railings assembled before.
36. Position the shorter balusters C03 (H 935 mm) and tighten elements B02 of parts F01 (fig. 1).
37. Secure element A24 onto column C04 using element B02. Then, fasten the handrail A23 marked with the letter "R" using screw C64 (fig. 1).
38. Fasten handrail A23 to the column C03 nearest to the landing, using screws C64 and making sure that they are perfectly vertical. Repeat the same procedure for all of the balusters C03 present on landing E06.
39. Saw off any handrail in excess using a hacksaw. Complete handrail A22 by securing element A21 using elements C64 and the glue (X01) (fig. 1).
40. Based on the position and the existence of walls around the opening of the staircase, one or two extra balusters C03 (H 935 mm) may need to be positioned (fig. 10).
41. In this case, consider a space equidistant from the other balusters or from the wall.  
To secure these, we recommend drilling landing E06 with a  $\varnothing$  5 mm bit and using elements F01, C58, and B02. We also recommend drilling the floor with a  $\varnothing$  12 mm bit and using elements F01, B23, B27, C84, C85 and B02 (fig. 11). If necessary, secure the balustrade on the landing to the balustrade on the floor, (fig. 10), model the handrails carefully, following well-secured curves. Any wrinkles that form on the inside of the handrails are not a defect, rub energetically (generating heat) with a paper towel until they disappear.

### Final Assembly

42. To further stiffen the staircase at intermediate points, secure elements F09 to the wall and join using elements F08, with balusters C03. Drill using a  $\varnothing$  8 mm point and use elements C50, C49, C58, B12 (fig. 12).

## Deutsch

Vor dem Zusammenbau alle Treppenteile aus der Verpackung nehmen. Die Teile auf einer großen Fläche auflegen und ihre Anzahl überprüfen (TAB. 1: A = Code, B = Anzahl).

### Vorbereitende Arbeiten

1. Die Stifte B02 in die Elemente F48 einsetzen, ohne sie endgültig festzuziehen. Die Position der Bohrlöcher mit Hilfe der mitgelieferten Bohrschablone anzeichnen. Die Bohrlöcher mit einem Bohrer  $\varnothing$  4,5 mm ausführen und die Elemente F48 mit den Schrauben BB5 befestigen (Abb. 2).
2. Die Fußboden-zu Fußbodenhöhe exakt messen, um die Anzahl der Distanzringe D45 zu bestimmen und diese auf die entsprechende Distanzhülse D47 legen (TAB. 2).
3. Die Elemente C63, C65 und C66 auf den Geländerstäben C03 befestigen (Abb. 3).
4. Die Basis G03, B17 und B46 zusammensetzen (Abb. 1).

### Montage

5. Den Mittelpunkt des Bohrlochs auf dem Fußboden bestimmen und die Basis (G03+B17+B46) auflegen (Abb. 4).
6. Mit einem Bohrer  $\varnothing$  14 mm ein Loch ausführen und die Basis (G03+B17+B46) mit den Teilen B13 auf dem Fußboden befestigen (Abb. 1).
7. Das Rohr G02 auf die Basis (G03+B17+B46) aufschrauben (Abb. 1).
8. Die Basisabdeckung D46 über das Rohr G02 ziehen (Abb. 5).
9. Die Distanzringe D45, die Distanzhülse D47, die Distanzringe D45, die erste Stufe L34, die Distanzringe D45, die Distanzhülse D47, die Distanzringe D45, eine weitere Stufe L34 usw. in der angegebenen Reihenfolge einsetzen. Die Stufen abwechselnd nach rechts bzw. links ausrichten, um das Gewicht gleichmäßig zu verteilen (Abb. 5).
10. Sobald das Ende des Rohrs G02 erreicht wurde, das Element B47 und dann das Rohr G02 festschrauben und anschließend mit der Treppenmontage fortsetzen (Abb. 5).
11. Sobald das Ende des Rohrs G02 erreicht ist, die Elemente B46 und G01 festschrauben (das Element G01 so festschrauben, dass es die Treppenhöhe um ca. 15 cm überragt, wie in Abb. 6 dargestellt). Mit dem Einsetzen der Stufen fortfahren, wobei das Element D01 verwendet wird, das auf den Austrittsstufen L34 montiert ist, die nicht auf der Treppenspinde G02 zentriert sind.
12. Zuletzt das Podest E06 einsetzen. Nach der Wahl der Drehrichtung (Abb. 7) das Podest (siehe Punkt 13) auf der Austrittsseite der Stufen L34 anlegen (Abb. 8). Das Podest E06 bei Bedarf je nach Größe der Deckenöffnung zuschneiden (Abb. 4). Die Position der Bohrlöcher mit der mitgelieferten Bohrschablone bestimmen, die Bohrlöcher mit einem Bohrer  $\varnothing$  4,5 mm ausführen und das Element F48 mit den Teilen B02 und BB5 zusammensetzen.
13. Die Teile B05 und B04 einsetzen und das Element B03 so festziehen, dass die Stufen noch gedreht werden können (Abb. 1).

### Befestigung des Podests

14. Das Element F12 an die Zimmerdecke annähern. Die Lage bestimmen und dabei einen Abstand von ca. 15 cm vom Außenrand des Podests E06 einhalten. Mit einem Bohrer  $\varnothing$  14 mm ein Bohrloch ausführen und das Podest unter Zuhilfenahme der Teile B13 endgültig befestigen (Abb. 1).
15. Die Teile F12 unter Verwendung der Elemente C58 auf dem Podest E06 befestigen (das Podest E06 mit einem Bohrer  $\varnothing$  5 mm anbohren).
16. Die Teile B95 montieren.

### Zusammenbau des Geländers

17. Die Stufen L34 fächerartig auseinander ziehen. Die Treppe kann nun bestiegen werden.
18. Beim Podest E06 beginnend, die längeren Geländerstäbe C03 (H.1190 mm), die die Stufen L34 miteinander verbinden, einsetzen.  
Die Geländerstäbe (C03) mit dem Teil C63 so ausrichten, dass die konkave Seite nach oben gerichtet ist (Abb. 8).  
Nur das Element B02 der unteren Stufe festziehen (Abb. 2).
19. Prüfen, ob alle eingesetzten Geländerstäbe C03 senkrecht stehen. Dabei sehr sorgfältig vorgehen, weil das Endergebnis der Montage davon abhängt.
20. Das Element B03 endgültig festziehen (Abb. 8).
21. Das Element B02 der oberen Stufe endgültig festziehen (Abb. 2).
22. Nochmals kontrollieren, ob die Geländerstäbe C03 senkrecht stehen und ihre Position ggf. korrigieren, indem die vorhergehenden Schritte wiederholt werden.
23. Zur Bestimmung der genauen Höhe des Anfangsgeländerstabes C03 folgendermaßen vorgehen: einen

- Geländerstab C03 (H.1190 mm) im Element F48 positionieren und in das Element F01 einsetzen, das anschließend am Boden befestigt wird. Den Abstand zwischen der Oberseite der Austrittsstufe L34 und dem oberen Ende des soeben eingesetzten Geländerstabs C03 abmessen. Die erhaltene Messlänge mit jener der zuvor montierten Geländerstäbe vergleichen und den Geländerstab zuschneiden, um für alle Geländerstäbe C03 der Treppe dieselbe Höhe zu erhalten (Abb. 1).
24. Das Element F01 in Übereinstimmung mit dem ersten Geländerstab C03 auf dem Fußboden befestigen. Dazu mit einem Bohrer Ø 8 mm ein Bohrloch ausführen. Die Elemente C58, B12 und B02 verwenden (Abb. 1).
25. Die Abschnitte des Handlaufs A22, die nicht rot gekennzeichnet sind und jenen A23, der rot gekennzeichnet ist und auf dem Podest E06 verwendet wird, ausfindig machen (Abb. 9).
26. Die nicht rot gekennzeichneten Abschnitte des Handlaufs A22 formen, wobei darauf zu achten ist, ihre Biegung so gut wie möglich an jene der Treppe anzupassen (Abb. 1).
27. Ausgehend vom Geländerstab C03 zur Verbindung zwischen dem Podest E06 und der Stufe L34 den soeben geformten Handlauf A22 befestigen. Dazu die Teile C64 und einen Elektroschrauber verwenden.  
**Achtung:** die Verbindungslinie der Handlaufbeschichtung nach unten drehen.
28. Die anderen Abschnitte des Handlaufs A22 miteinander verschrauben, verkleben und sie anschließend formen. Die Elemente B33 und D35 verwenden. Den Artikels D35 so ausrichten, dass der stärkere Teil nach außen gewandt ist.
29. In Übereinstimmung mit dem ersten Geländerstab C03 der Treppe den überflüssigen Abschnitt des Handlaufs mit einer Eisensäge abschneiden.
30. Den Handlauf A22 vervollständigen, indem das Element A21 mit Hilfe der Teile C64 und des Klebstoffes X01 befestigt wird (Abb. 1).
31. Alle anderen Geländerstäbe in die zuvor auf den Stufen L34 befestigten Elemente F48 einsetzen, das Element B02 festziehen und die Stäbe am Handlauf A22 befestigen. Dabei darauf achten, dass sie senkrecht stehen. Es wird empfohlen, zuerst die kürzeren Geländerstäbe einzusetzen.
32. Den Verlauf des Handlaufs A22 nochmals kontrollieren und ihn ggf. mit Hilfe eines Gummihammers korrigieren.
33. Die Montage des Geländers vervollständigen, indem die Elemente B82 in den unteren Bereich der Geländerstäbe C03 eingesetzt werden 1). (Abb. 1-1C).

### Montage der Balustrade

34. Die Mittelsäule C04 auf dem Element G01 montieren, das aus dem Podest E06 herausragt (Abb. 8).
35. Die Teile F01 mit Hilfe der Elemente C58 und B02 auf dem Podest E06 positionieren. Das Podest E06 mit einem Bohrer Ø 5 mm anbohren und zwischen den Löchern denselben Abstand einhalten, der zwischen den Geländerstäben C03 des zuvor zusammengebauten Geländers besteht.
36. Die kürzeren Geländerstäbe C03 (H.935 mm) einsetzen und die Elemente B02 der Teile F01 festziehen (Abb. 1).
37. Das Element A24 mit dem Element B02 auf der Mittelsäule C04 befestigen und anschließend den mit dem Buchstaben „R“ gekennzeichneten Handlauf A23 mit der Schraube C64 befestigen (Abb. 1).
38. Den Handlauf A23 mit den Schrauben C64 an der am nächsten zum Austritt gelegenen Geländerstäben C03 befestigen; dabei streng auf die senkrechte Ausrichtung achten. Nun denselben Vorgang bei allen auf dem Podest E06 vorhandenen Geländerstäben C03 wiederholen.
39. Den überflüssigen Abschnitt des Handlaufs mit einer Eisensäge abschneiden. Den Handlauf A23 vervollständigen, indem das Element A12 mit Hilfe der Teile C64 und des Klebstoffes X01 befestigt wird (Abb. 1).
40. Je nach Position und Vorhandensein von Wänden rund um die Treppenöffnung könnte es notwendig sein, einen oder zwei zusätzliche Geländerstäbe C03 (H.935 mm) einzusetzen (Abb. 10).
41. In diesem Fall muss zu den anderen Stäben bzw. zur Wand derselbe Abstand eingehalten werden. Für die Befestigung wird empfohlen, das Podest E06 mit einem Bohrer Ø 5 mm anzubohren und die Teile F01, C58 und B02 zu verwenden, während der Fußboden mit einem Bohrer Ø 12 mm anzubohren ist und die Teile F01, B23, B27, C84, C85 und B02 zu verwenden sind (Abb. 11). Sollte es notwendig sein, die Balustrade des Podests mit der am Boden befestigten Balustrade zu verbinden (Abb. 10), die Handläufe vorsichtig formen und die Kurven sorgfältig miteinander verbinden. Bei einer evtl. Faltenbildung an der Innenseite der Handläufe handelt es sich nicht um Mängel. Den betroffenen Bereich kräftig mit einer Papierserviette reiben (um Wärme zu erzeugen), bis die Falten verschwunden sind.

### Abschließende Arbeit

42. Um die Treppe im Mittelbereich zusätzlich zu stabilisieren, die Teile F09 an der Wand befestigen und unter Verwendung der Teile F08 mit den Geländerstäben C03 verbinden. Das Bohrloch mit einem Bohrer Ø 8 mm ausführen und die Teile C50, C49, C58 und B12 verwenden (Abb. 12).



## Français

Avant de commencer l'assemblage, il faut déballer tous les éléments de l'escalier. Les placer sur une surface suffisamment grande et en contrôler la quantité (TAB. 1: A = Code, B = Quantité).

### Assemblage préliminaire

1. Insérer les vis B02 dans les éléments F48 sans visser à fond. Tracer un repère pour la position des trous en utilisant le gabarit se trouvant dans l'emballage. Percer avec une mèche de  $\varnothing$  4,5 mm et fixer les éléments F48 en utilisant les vis BB5 (fig. 2).
2. Mesurer attentivement la hauteur de plancher à plancher pour déterminer la quantité des disques entretoises D45 et les préparer sur leur entretoise D47 (TAB. 2).
3. Assembler les éléments C63, C65 et C66 aux colonnettes C03 (fig. 3).
4. Assembler la base G03, B17 et B46 (fig. 1).

### Assemblage

5. Déterminer le centre de la trémie sur le sol et positionner la base (G03+B17+B46) (fig. 4).
6. Percer à l'aide d'une mèche de diam. 14 et fixer la base (G03+B17+B46) au sol à l'aide des éléments B13 (fig. 1).
7. Visser le tube G2 sur la base G03+B17+B46 (fig. 1).
8. Insérer le cache base D46 dans le tube G02 (fig. 5).
9. Insérer, dans l'ordre, les disques entretoises D45, l'entretoise D47, les disques entretoises D45, la première marche L34, les disques entretoises D45, l'entretoise D47, les disques entretoises D45 et de nouveau la marche L34 et ainsi de suite. Placer les marches alternativement à droite et à gauche, de manière à distribuer uniformément le poids (fig. 5).
10. Une fois l'extrémité du tube G02 atteinte, visser l'élément B47, visser le tube G02 suivant et continuer à assembler l'escalier (fig. 5).
11. Une fois l'extrémité du tube G02 atteinte, visser l'élément B46 et l'élément G01 (visser l'élément G01 en sachant qu'il doit dépasser la hauteur de l'escalier d'environ 15 cm, comme indiqué sur la fig. 6). Continuer d'installer les marches en utilisant l'élément D01 inséré dans les marches finales L34 n'étant pas centrées sur le pylône G02.
12. Insérer le palier E06 en dernier. Après avoir choisi le sens de rotation (fig. 7), positionner le palier (voir point 13) sur le côté d'arrivée des marches L34 (fig. 8). Couper le palier E06, si nécessaire, en tenant compte des dimensions de la trémie (fig. 4). Déterminer la position des trous à l'aide du gabarit fourni, percer le palier à l'aide d'une mèche de  $\varnothing$  4,5 mm et assembler l'élément F48 aux articles B02 et BB5.
13. Insérer les éléments B05, B04, puis serrer suffisamment l'élément B03 en sachant que les marches doivent encore pouvoir pivoter (fig. 1).

### Fixation du palier

14. Approcher l'élément F12 du plancher. Déterminer la position, en maintenant une distance d'environ 15 cm du bord extérieur du palier, percer à l'aide d'une mèche de  $\varnothing$  14 mm et fixer définitivement en utilisant les éléments B13 (fig. 1).
15. Fixer les éléments F12 au palier, en utilisant les éléments C58 (percer le palier E06 à l'aide d'une mèche de  $\varnothing$  5 mm).
16. Positionner les éléments B95.

### Assemblage du garde-corps

17. Déployer les marches L34 en éventail. Maintenant, il est possible de monter sur l'escalier.
18. En commençant par le palier E06, insérer les colonnettes les plus longues C03 (H.1190 mm) de raccordement entre les marches L34. Orienter les colonnettes C03 à l'aide de l'élément C63 avec la partie concave vers le haut (fig. 8). Serrer uniquement l'élément B02 de la marche inférieure (fig. 2).
19. Contrôler la verticalité de toutes les colonnettes C03 positionnées. Faire attention lors de cette opération parce qu'elle est très importante pour bien réussir l'assemblage.
20. Serrer définitivement l'élément B03 (fig. 8).
21. Serrer définitivement l'élément B02 de la marche supérieure (fig. 2).
22. Recontrôler la verticalité des colonnettes C03 et, le cas échéant, la corriger en refaisant les opérations précédentes.
23. Pour déterminer la hauteur exacte de la colonnette C03 de départ, il faut procéder comme suit : positionner une colonnette C03 (H.1190 mm) à l'intérieur de l'élément F48 et l'insérer dans l'élément F01 qui devra ensuite

- être fixé au sol. Mesurer la distance entre la partie supérieure de la marche de départ L34 et l'extrémité supérieure de la colonnette C03 qui vient juste d'être insérée. Comparer la mesure obtenue à celle des colonnettes C03 montées précédemment et couper en conséquence pour obtenir la même hauteur pour toutes les colonnettes C03 de l'escalier (fig. 1).
24. Fixer au sol, en face de la première colonnette C03, l'élément F01, en perçant à l'aide d'une mèche de Ø 8 mm. Utiliser les éléments C58, B12 et B02 (fig. 1).
  25. Trouver les morceaux de la main-courante n'étant pas marqués en rouge A22 et celui marqué en rouge A23 qui sera utilisé sur le palier E06 (fig. 9).
  26. Commencer à modeler les morceaux A22, n'étant pas marqués en rouge en essayant de leur donner une forme arrondie suivant le plus possible celle de l'escalier (fig. 1).
  27. En commençant par la colonnette C03 de raccordement entre le palier E06 et la marche L34, commencer à fixer la main-courante A22, juste cintrée. Utiliser les éléments C64, avec la visseuse.
- Attention** : placer la ligne de jonction du revêtement de la main-courante vers le bas.
28. Unir les autres morceaux de la main-courante A22, en les vissant, en les collant et en les modelant. Utiliser les éléments B33 et D35. Orienter la partie la plus épaisse de l'article D35 vers l'extérieur.
  29. En face de la première colonnette C03 de l'escalier, couper la main-courante en trop à l'aide d'une scie pour fer.
  30. Terminer la main-courante A22 en fixant l'élément A21, en utilisant les éléments C64 et la colle (X01) (fig. 1).
  31. Insérer toutes les autres colonnettes dans les éléments F48 assemblés précédemment aux marches L34, serrer l'élément B02, puis les fixer à la main-courante A22 en faisant attention à leur verticalité. Nous conseillons d'assembler en premier les colonnettes les plus courtes.
  32. Recontrôler la linéarité de la main-courante A22 et, le cas échéant, la corriger en utilisant un marteau en caoutchouc.
  33. Terminer l'assemblage du garde-corps en insérant les éléments B82 dans la partie inférieure des colonnettes C03 (fig. 1-1C).

### **Assemblage de la balustrade**

34. Assembler la colonne C04 à l'élément G01 dépassant du palier E03 (fig. 8).
35. Positionner les éléments F01, en utilisant les éléments C58 et B02 sur le palier E06. Percer, avec une mèche de Ø 5 mm, le palier E06, en conservant un entre axe entre les orifices identique à celui se trouvant entre les colonnettes C03 du garde-corps assemblé précédemment.
36. Positionner les colonnettes les plus courtes C03 (H.935 mm) et serrer les éléments B02 des articles F01 (fig. 1).
37. Fixer l'élément A24 sur la colonne C04 en utilisant l'élément B02, puis fixer la main-courante A23 ayant la lettre "R" à l'aide de la vis C64 (fig. 1).
38. Fixer la main-courante A23 à la colonnette C03 la plus proche de l'arrivée, à l'aide des vis C64 et en respectant la verticalité exacte. Puis refaire la même opération pour toutes les colonnettes C03 se trouvant sur le palier E06.
39. Couper la main-courante en trop à l'aide d'une scie pour fer. Terminer la main-courante A23 en fixant l'élément A21, en utilisant les éléments C64 et la colle X01 (fig. 1).
40. En fonction de la position et de l'existence de murs autour de la trémie de l'escalier, il peut être nécessaire de positionner en plus, une ou deux colonnettes C03 (H. 935mm) (fig. 10).
41. Dans ce cas, il faut considérer un espace étant équidistant des autres colonnettes ou du mur. Pour la fixation, il est conseillé de percer le palier E06 à l'aide d'une mèche de Ø 5 mm et d'utiliser les éléments F01, C58 et B02 et il est conseillé de percer le plancher à l'aide d'une mèche de Ø 12 mm et d'utiliser les éléments F01, B23, B27, C84, C85 et B02 (fig. 11). S'il faut raccorder la balustrade du palier à la balustrade au sol (fig. 10), modeler les mains-courantes avec soin, en effectuant des arrondis bien raccordés. S'il se forme des plis sur la partie interne des mains-courantes, ce n'est pas un défaut, frotter énergiquement (ce qui produit de la chaleur) la partie à l'aide d'une serviette en papier afin de les éliminer.

### **Assemblage final**

42. Pour renforcer ultérieurement l'escalier, aux points intermédiaires, il faut fixer au mur les éléments F09 et les unir, aux colonnettes C03, en utilisant les éléments F08. Percer à l'aide d'une mèche de Ø 8 mm et utiliser les éléments C50, C49, C58, B12 (fig. 12).

## Español

Antes de comenzar el ensamblaje, desembale todos los elementos de la escalera. Colóquelos sobre una superficie amplia y verifique su cantidad (TAB. 1: A = Código, B = Cantidad).

### Ensamblaje preliminar

1. Introduzca los tornillos sin cabeza B02 en los elementos F48 sin enroscar por completo. Marque la posición de los huecos utilizando plantilla incluida en el embalaje. Perfore con una broca de  $\varnothing$  4,5 mm y fije los elementos F48 utilizando los tornillos BB5 (fig. 2).
2. Mida cuidadosamente la altura de pavimento a pavimento para determinar la cantidad de discos espaciadores D45 y prepárelos sobre el espaciador D47 (TAB.2).
3. Ensamble los elementos C63, C65 y C66 en los barrotes C03 (fig. 3).
4. Ensamble la base G03, B17 y B46 (fig. 1).

### Ensamblaje

5. Determine el centro del hueco en el pavimento y coloque la base (G03+B17+B46) (fig. 4).
6. Perfore con la broca de  $\varnothing$  14 mm y fije la base (G03+B17+B46) en el pavimento con los elementos B13 (fig. 1).
7. Enrosque el tubo G02 en la base (G03+B17+B46) (fig. 1).
8. Introduzca el cubrebase D46 en el tubo G02 (fig. 5).
9. Introduzca en orden los discos espaciadores D45, el espaciador D47, los discos espaciadores D45, el primer peldaño L34, los discos espaciadores D45, el espaciador D47, los discos espaciadores D45, nuevamente el peldaño L34 y así sucesivamente. Coloque los peldaños alternándolos a la derecha y a la izquierda, de modo que el peso quede distribuido uniformemente (fig.5).
10. Al alcanzar el extremo del tubo G02, enrosque el elemento B47, enrosque el próximo tubo G02 y siga ensamblando la escalera (fig. 5).
11. Al alcanzar el extremo del tubo G02, enrosque el elemento B46 y el elemento G01 (enrosque el elemento G01 tomando en cuenta que debe superar la altura de la escalera por unos 15 cm, como se indica en la fig. 6). Siga introduciendo los peldaños, utilizando el elemento D01 introducido en los peldaños finales no centrados en el palo G02.
12. Por último, introduzca la meseta E06. Una vez elegido el sentido de rotación (fig. 7), coloque la meseta (véase el punto 13) en el lado de llegada de los peldaños L34 (fig. 8). Si hace falta, corte la meseta E06 tomando en cuenta las dimensiones del hueco del forjado (fig. 4). Determine la posición de los huecos con la plantilla suministrada, perfore la meseta con una broca de  $\varnothing$  4,5 mm y ensamble el elemento F48 con los artículos B02 y BB5.
13. Introduzca los elementos B05 y B04 y apriete el elemento B03 lo suficiente, considerando que los peldaños aún deben girar (fig. 1).

### Fijación de la meseta

14. Acerque el elemento F12 al forjado. Determine la posición, manteniendo una distancia aproximada de 15 cm respecto al borde externo de la meseta E06, perfore con la broca de  $\varnothing$  14 mm y fije definitivamente utilizando los elementos B13 (fig.1).
15. Fije los elementos F12 en la meseta E06 utilizando los elementos C58 (perfore la meseta E06 con una broca de  $\varnothing$  5 mm).
16. Coloque los elementos B95.

### Ensamblaje de la barandilla

17. Ensanche los peldaños L34 en forma de abanico. Ahora es posible subir a la escalera.
18. Comenzando desde la meseta E06, introduzca los barrotes más largos C03 (H.1190 mm) de conexión entre los peldaños L34. Oriente los barrotes C03 con la parte cóncava del elemento C63 hacia arriba (fig. 8). Apriete solamente el elemento B02 del peldaño inferior (fig.2).
19. Compruebe la verticalidad de todos los barrotes C03 colocados. Preste atención durante esta operación, ya que es muy importante para obtener un ensamblaje correcto.
20. Apriete definitivamente el elemento B03 (fig. 8).
21. Apriete definitivamente el elemento B02 del peldaño superior (fig. 2).
22. Vuelva a controlar la verticalidad de los barrotes C03 y, si hace falta, corríjala repitiendo las operaciones anteriores.

23. Para determinar la altura exacta del barrote C03 de partida, proceda de la siguiente manera: coloque un barrote C03 (H.1190 mm) dentro del elemento F48 e introdúzcala en el elemento F01 que tendrá que fijarse posteriormente al suelo. Mida la distancia entre la parte superior del peldaño de partida L34 y el extremo superior del barrote C03 recién introducido. Compare la medida obtenida con la de los barrotes C03 previamente montados y corte lo necesario para obtener la misma altura en todos los barrotes C03 de la escalera (fig. 1).
24. Fije el elemento F01 en el pavimento, de modo que coincida con el primer barrote C03, perforando con la broca  $\varnothing$  8 mm. Utilice los elementos B11, B12 y B02 (fig. 1).
25. Identifique los segmentos de pasamanos A22 que no están marcados de color rojo y el segmento A23 marcado de color rojo, que se utilizará en la meseta E06 (fig. 9).
26. Empezee a disponer los pasamanos A22 no marcados de color rojo, intentando darles una curvatura que siga la de la escalera lo más posible (fig. 1).
27. Comenzando desde el barrote C03 de conexión entre la meseta E06 y el peldaño L34, empiece a fijar el pasamanos A22 recién doblado. Utilice los elementos C64 con el atornillador.  
**Atención:** coloque la línea de unión del revestimiento del pasamanos hacia abajo.
28. Una los demás segmentos del pasamanos A22, enroscándolos, encolándolos y disponiéndolos en sucesión. Utilice los elementos B33 y D35. Oriente hacia fuera la parte más gruesa del artículo D35.
29. En el punto que coincide con el primer barrote C03 de la escalera, corte el pasamanos excesivo con una sierra para hierro.
30. Complete el pasamanos A22 fijando el elemento A21 y utilizando los elementos C64 y el pegamento X01 (fig. 1).
31. Introduzca todos los demás barrotes en los elementos F48 previamente ensamblados en los peldaños L34, apriete el elemento B02 y fije al pasamanos A22 prestando atención a su verticalidad. Se recomienda ensamblar primero los barrotes más cortos.
32. Vuelva a controlar la linealidad del pasamanos A22 y, si hace falta, corríjala utilizando un martillo de goma.
33. Complete el ensamblaje de la barandilla introduciendo los elementos B82 en la parte inferior de los barrotes C03 (fig. 1-1C).

#### **Ensamblaje de la balaustrada**

34. Ensamble el barrote C04 en el elemento G01 que sobresale de la meseta E06 (fig. 8).
35. Coloque los elementos F01 en la meseta E06, utilizando los elementos C58 y B02. Perfore la meseta E06 con una broca de  $\varnothing$  5 mm, manteniendo entre los huecos una distancia entre ejes parecida a la que hay entre los barrotes C03 de la barandilla previamente ensamblada.
36. Coloque los barrotes más cortos C03 (H.935 mm) y apriete los elementos B02 de los artículos F01 (fig. 1).
37. Fije el elemento A24 en el barrote C04 utilizando el elemento C31 y luego, fije el pasamanos A23 marcado con la letra "R", utilizando el tornillo C64 (fig. 1).
38. Fije el pasamanos A23 al barrote C03 más cercano a la salida, utilizando los tornillos C64 y respetando su verticalidad exacta. Ahora, repita la misma operación para todos los barrotes C03 presentes en la meseta E06.
39. Corte el pasamanos excesivo con una sierra para hierro. Complete el pasamanos A23 fijando el elemento A21 y utilizando los elementos C64 y el pegamento X01 (fig. 1).
40. Según la posición y la existencia de paredes alrededor del hueco de la escalera, podría hacer falta colocar uno o dos barrotes C03 (H.935 mm) adicionales (fig. 10).
41. En este caso hay que tomar en cuenta un espacio que sea equidistante de los demás barrotes o de la pared. Para la fijación, se recomienda perforar la meseta E06 con una broca  $\varnothing$  5 mm y utilizar los elementos F01, C58 y B02, mientras que se aconseja perforar el pavimento con una broca  $\varnothing$  12 mm y utilizar los elementos F01, B23, B27, C84, C85 y B02 (fig. 11). Si fuera necesario unir la balaustrada de la meseta con la balaustrada en el pavimento (fig.10), moldee los pasamanos con mucho cuidado, realizando curvas bien unidas. La formación de pliegues en el lado interno de los pasamanos no es un defecto; frote enérgicamente la parte con una servilleta de papel (generando calor) hasta eliminarlos.

#### **Ensamblaje final**

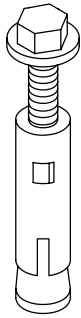
42. Para reforzar ulteriormente la escalera en los puntos intermedios, fije en la pared los elementos F09 y únalos con los barrotes C07 utilizando los elementos F08.

**TAB 1**

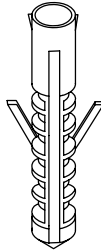
A	B														
	Ø 110					Ø 130					Ø 150				
	11	12	13	14	15	11	12	13	14	15	11	12	13	14	15
<b>A21</b>	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
<b>A22</b>	4	5	5	6	6	4	5	5	6	6	4	5	5	6	6
<b>A23</b>	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
<b>A24</b>	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
<b>B02</b>	54	58	62	66	70	55	59	63	67	71	56	60	64	68	72
<b>B03</b>	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
<b>B04</b>	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
<b>B05</b>	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
<b>B12</b>	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
<b>B13</b>	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6
<b>B17</b>	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
<b>B23</b>	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
<b>B27</b>	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
<b>B33</b>	4	5	5	6	6	4	5	5	6	6	4	5	5	6	6
<b>B46</b>	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
<b>B47</b>	1	1	1	2	2	1	1	1	2	2	1	1	1	2	2
<b>B82</b>	30	33	36	39	42	30	33	36	39	42	30	33	36	39	42
<b>B95</b>	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
<b>BB5</b>	123	135	147	159	171	123	135	147	159	171	123	135	147	159	171
<b>C03 H.1190</b>	11	12	13	14	15	11	12	13	14	15	11	12	13	14	15
<b>C03 H.1130</b>	10	11	12	13	14	10	11	12	13	14	10	11	12	13	14
<b>C03 H.1060</b>	10	11	12	13	14	10	11	12	13	14	10	11	12	13	14
<b>C03 H.935</b>	8	8	8	8	8	9	9	9	9	9	10	10	10	10	10
<b>C04</b>	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
<b>C49</b>	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3

**TAB 1**

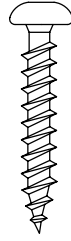
A	B														
	Ø110					Ø130					Ø150				
	11	12	13	14	15	11	12	13	14	15	11	12	13	14	15
<b>C50</b>	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
<b>C58</b>	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16
<b>C63</b>	39	42	45	48	51	40	43	46	49	52	41	44	47	50	53
<b>C64</b>	84	90	96	102	108	86	92	98	104	110	88	94	100	106	112
<b>C65</b>	39	42	45	48	51	40	43	46	49	52	41	44	47	50	53
<b>C66</b>	39	42	45	48	51	40	43	46	49	52	41	44	47	50	53
<b>C84</b>	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
<b>C85</b>	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
<b>D01</b>	3	4	3	3	3	3	4	3	3	3	3	4	3	3	3
<b>D35</b>	4	5	5	6	6	4	5	5	6	6	4	5	5	6	6
<b>D45</b>	66	72	78	84	90	66	72	78	84	90	66	72	78	84	90
<b>D46</b>	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
<b>D47</b>	11	12	13	14	15	11	12	13	14	15	11	12	13	14	15
<b>E06</b>	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
<b>F01</b>	9	9	9	9	9	10	10	10	10	10	11	11	11	11	11
<b>F07</b>	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
<b>F08</b>	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
<b>F09</b>	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
<b>F12</b>	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
<b>F48</b>	41	45	49	53	57	41	45	49	53	57	41	45	49	53	57
<b>G01</b>	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
<b>G02</b>	2	2	2	3	3	2	2	2	3	3	2	2	2	3	3
<b>G03</b>	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
<b>L34</b>	10	11	12	13	14	10	11	12	13	14	10	11	12	13	14
<b>X01</b>	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1



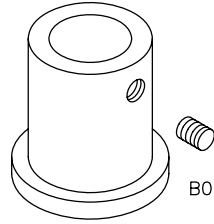
B13



B12



C58

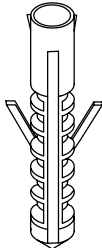


F01

B02



C84



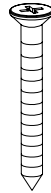
C85



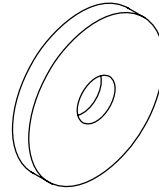
B27



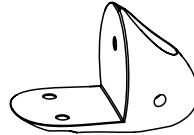
B23



BB5



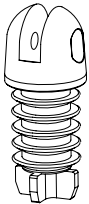
D35



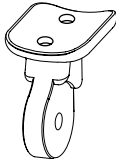
F48



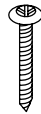
B82



C63



C63



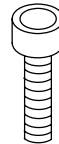
C64



C66



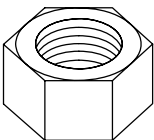
C65



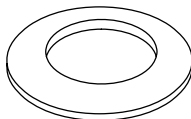
C50



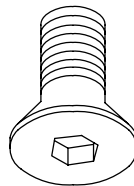
C49



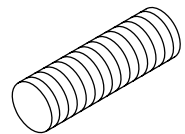
B03



B04



B17



B33

## Italiano

Per determinare la quantità necessaria dei dischi distanziatori D45 utilizzare la TAB.2 (H = altezza, A = alzate).

Esempio: per un'altezza misurata da pavimento a pavimento di 293 cm e una scala con 13 gradini occorre:

1. In corrispondenza dell'altezza 293 cm, nella colonna H, leggere la quantità dei dischi distanziatori necessari, n° 40 nella colonna A/13.
2. Distribuire i dischi D45, in successione, su tutti i distanziatori D47, uno per volta, fino al loro esaurimento (mantenere l'allineamento del punto di iniezione presente sul bordo a vista, per migliorare l'aspetto estetico). Sul 1° distanziatore D47 si possono inserire fino ad un massimo di 4 dischi D45 (3 sopra e 1 sotto). Sui restanti distanziatori D47 si possono inserire fino ad un massimo di 6 dischi D45 (3 sopra e 3 sotto).
3. Il risultato finale è di 4 dischi D45 sul 1° distanziatore D47 (3 sopra e 1 sotto), 3 dischi sui dodici distanziatori D47 rimanenti (2 sopra e 1 sotto).

## English

Use TAB. 2 to establish the number of spacer rings D45 required (H = height, A = rise).

Example: for a measured height of 293 cm from floor to floor and a staircase with 13 treads, the following is required:

1. Read the number of spacer rings required, 40 in column A/13, corresponding to a height of 293 cm in column H.
2. Distribute the spacer rings D45 in sequence, one at the time, on each metal spacer D47 until you have used them all (keep aligned with the point of injection present on the visible edge in order to improve its aesthetics). Up to a maximum of 4 spacer rings D45 can be inserted on the 1<sup>st</sup> metal spacer D47 (three on top and 1 below). Up to a maximum of 6 spacer rings D45 can be inserted on the remaining metal spacers D47 (3 on top and 3 below).
3. The final result will be 4 spacer rings D45 on the 1<sup>st</sup> metal spacer D47 (3 on top and 1 below) and 3 spastic spacers on the twelve remaining spacers D47 (2 on top and below).

## Deutsch

Zur Bestimmung der erforderlichen Anzahl der Distanzringe D45 die TAB. 2 verwenden (H = Höhe, A = Steigungen).

Beispiel: bei einer gemessenen Geschosshöhe von 293 cm und einer Treppe mit 13 Stufen:

1. In der Spalte H ablesen, wie viele Distanzringe für die Höhe 293 cm notwendig sind; 40 in der Spalte A/13.
2. Einen Ring D45 nach dem anderen auf alle Distanzhülsen D47 verteilen, bis sie aufgebraucht sind (um den ästhetischen Aspekt zu berücksichtigen, die Spritzstelle, die am Rand zu sehen ist, in dieselbe Richtung drehen). Auf die 1. Distanzhülse D47 können bis zu 4 Ringe D45 gelegt werden (3 darüber und 1 darunter). Auf die restlichen Distanzhülsen D47 können bis zu 6 Ringe D45 gelegt werden (3 darüber und 3 darunter).
3. Zuletzt befinden sich 4 Ringe D45 auf der 1. Distanzhülse D47 (3 darüber und 1 darunter), 3 Ringe auf den restlichen zwölf Distanzhülsen D47 (2 darüber und 1 darunter).

## Français

Pour déterminer la quantité nécessaire de disques entretoises D45, utiliser le TABLEAU 2 (H = hauteur, A = hauteurs de marche).

Exemple: pour une hauteur mesurée de plancher à plancher de 293 cm et un escalier ayant 13 marches, il faut :

1. En face de la hauteur 293 cm, dans la colonne H, lire la quantité des disques entretoises nécessaires, 40 dans la colonne A/13).
2. Distribuer les disques D45, à la suite, sur toutes les entretoises D47, un à la fois, jusqu'à ce qu'ils soient épuisés (maintenir l'alignement du point d'injection, se trouvant sur le bord apparent, pour optimiser l'aspect esthétique). Sur la 1<sup>ère</sup> entretoise D47, il est possible d'insérer jusqu'à un maximum de 4 disques D45 (3 dessus et 1 dessous). Sur les entretoises D47 restantes, il est possible d'insérer jusqu'à un maximum de 6 disques D45 (3 dessus et 3 dessous).
3. Le résultat final est de 4 disques D45 sur la 1<sup>ère</sup> entretoise D47 (3 dessus et 1 dessous), 3 disques sur les 12 entretoises D47 restantes (2 dessus et 1 dessous).

## Español

Para determinar la cantidad necesaria de discos distanciadores D45 utilizar la TABLA 2 (H =altura, A = tabicas).

Ejemplo: para una altura de pavimento a pavimento de 293 cm y una escalera con 13 peldaños es necesario;

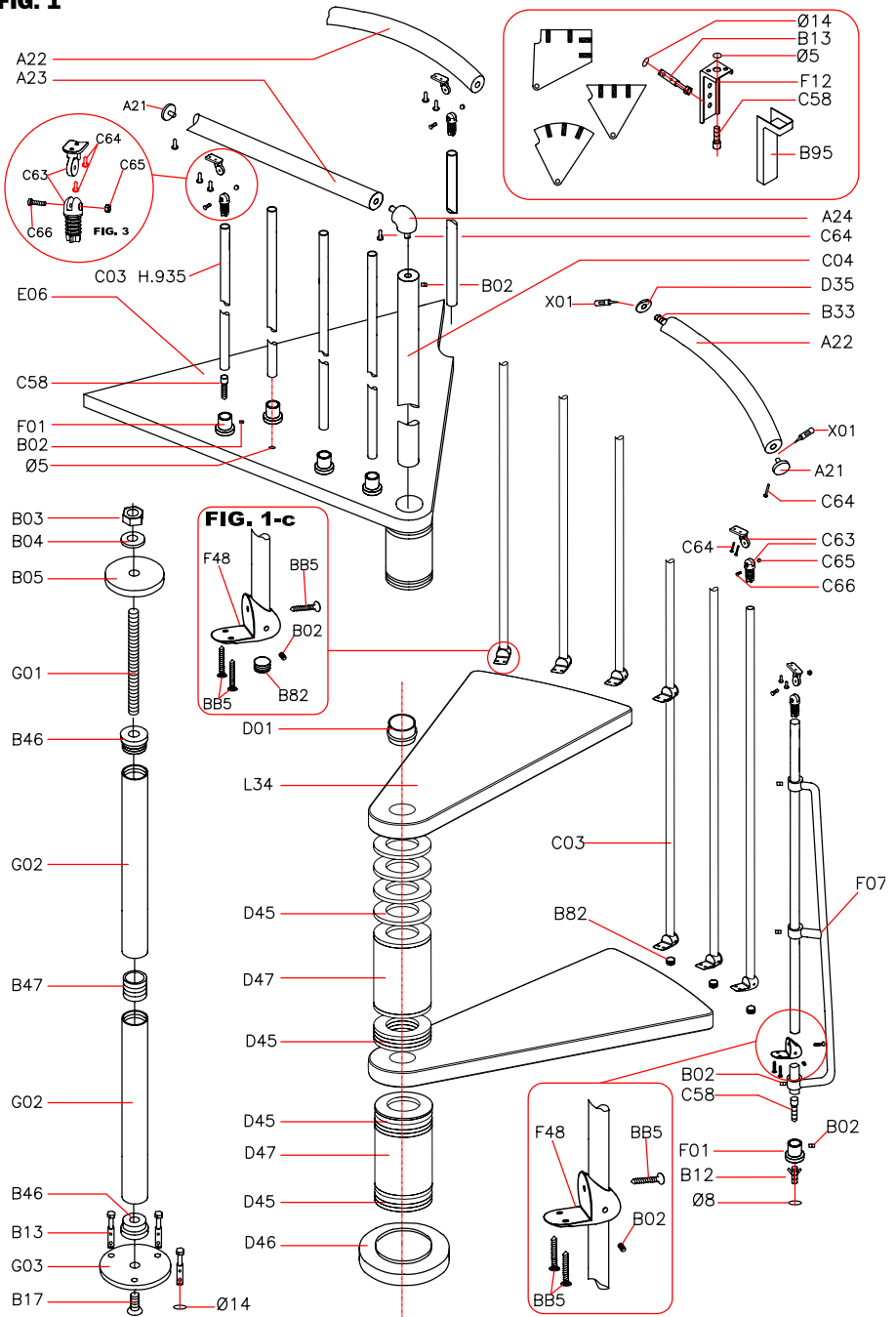
1. En la línea de la altura (293 cm, en la columna H), leer la cantidad de discos distanciadores necesarios (n° 40 discos, en la columna A/13).
2. Distribuya los discos D45, en sucesión, en todos los distanciadores D47, uno a la vez, hasta agotarlos. (mantenga la alineación del punto de inyección, presente en el borde a la vista, para mejorar el aspecto estético). En el primer espaciador D47 es posible introducir un máximo de 4 discos D45 (3 arriba y 1 abajo). En los demás espaciadores D47 es posible introducir un máximo de 6 discos D45 (3 arriba y 3 abajo).
3. El resultado final es de 4 discos D45 en el primer espaciador D47 (3 arriba y 1 abajo), 3 discos en los doce espaciadores D47 restantes (2 arriba y 1 abajo).

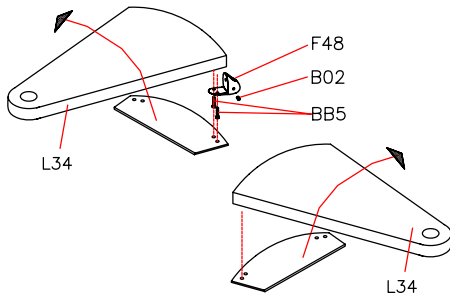
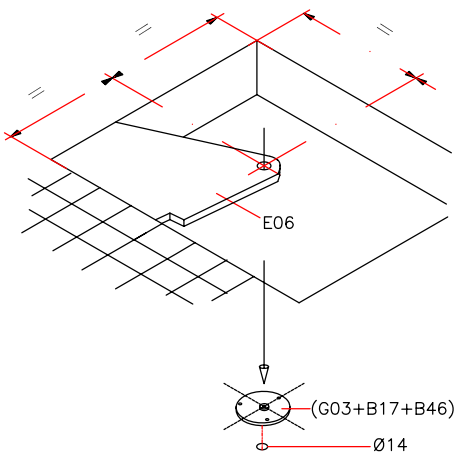
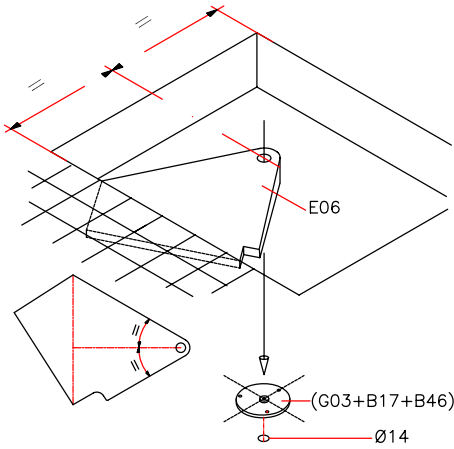
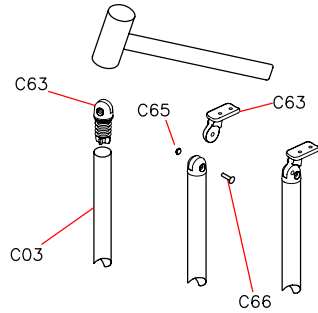
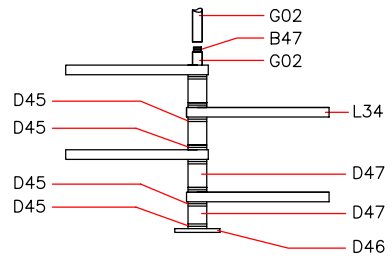
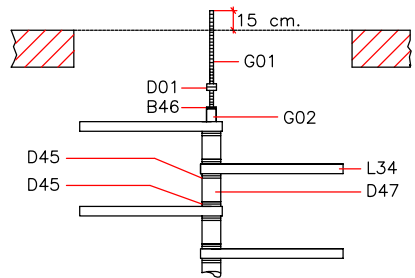


**TAB 2**

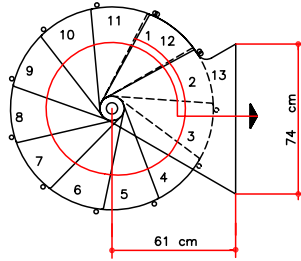
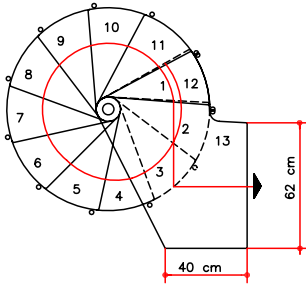
H	A	H	A	H	A	H	A	H	A
<b>11</b>		<b>12</b>		<b>13</b>		<b>14</b>		<b>15</b>	
231	0	252	0	273	0	294	1	315	1
232	2	253	2	274	2	295	3	316	3
233	4	254	4	275	4	296	5	317	5
234	6	255	6	276	6	297	7	318	7
235	8	256	8	277	8	298	9	319	9
236	10	257	10	278	10	299	11	320	11
237	12	258	12	279	12	300	13	321	13
238	14	259	14	280	14	301	15	322	15
239	16	260	16	281	16	302	17	323	17
240	18	261	18	282	18	303	19	324	19
241	20	262	20	283	20	304	21	325	21
242	22	263	22	284	22	305	23	326	23
243	24	264	24	285	24	306	25	327	25
244	26	265	26	286	26	307	27	328	27
245	28	266	28	287	28	308	29	329	29
246	30	267	30	288	30	309	31	330	31
247	32	268	32	289	32	310	33	331	33
248	34	269	34	290	34	311	35	332	35
249	36	270	36	291	36	312	37	333	37
250	38	271	38	292	38	313	39	334	39
251	40	272	40	293	40	314	41	335	41
252	42	273	42	294	42	315	43	336	43
253	44	274	44	295	44	316	45	337	45
254	46	275	46	296	46	317	47	338	47
255	48	276	48	297	48	318	49	339	49
256	50	277	50	298	50	319	51	340	51
257	52	278	52	299	52	320	53	341	53
258	54	279	54	300	54	321	55	342	55
259	56	280	56	301	56	322	57	343	57
260	58	281	58	302	58	323	59	344	59
261	60	282	60	303	60	324	61	345	61
262	62	283	62	304	62	325	63	346	63
263	64	284	64	305	64	326	65	347	65
264	66	285	66	306	66	327	67	348	67
		286	68	307	68	328	69	349	69
		287	70	308	70	329	71	350	71
		288	72	309	72	330	73	351	73
				310	74	331	75	352	75
				311	76	332	77	353	77
				312	78	333	79	354	79
						334	81	355	81
						335	83	356	83
								357	85
								358	87
								359	89

**FIG. 1**

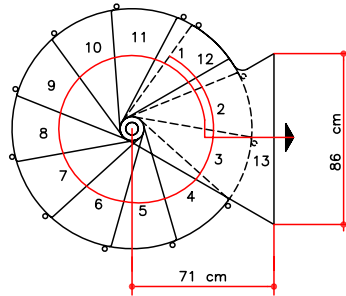
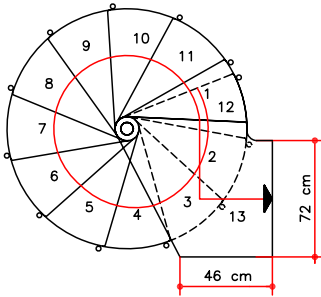


**FIG. 2****FIG. 4****FIG. 3****FIG. 5****FIG. 6**

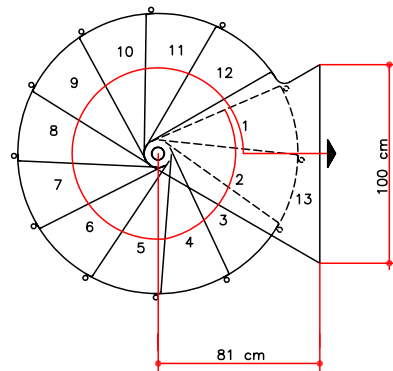
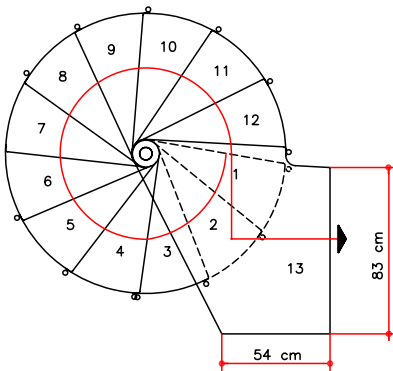
**FIG. 7**



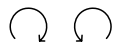
Ø110 cm



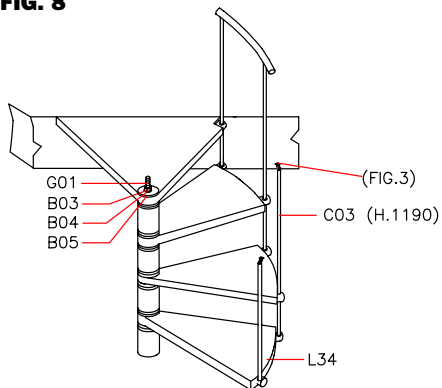
Ø130 cm



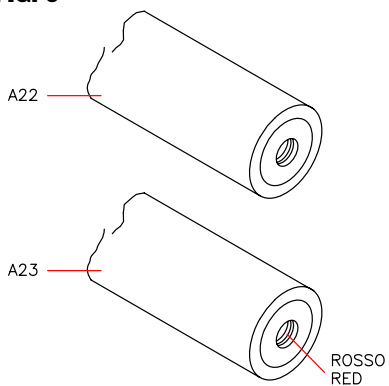
Ø150 cm



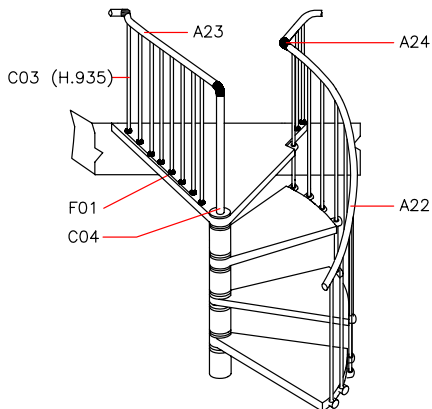
**FIG. 8**



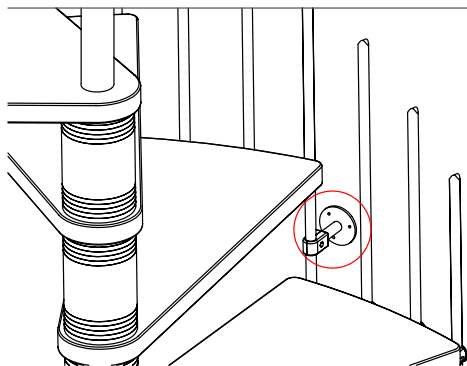
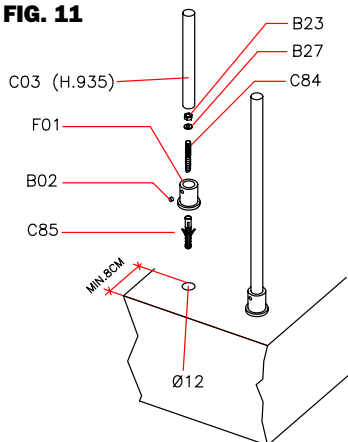
**FIG. 9**



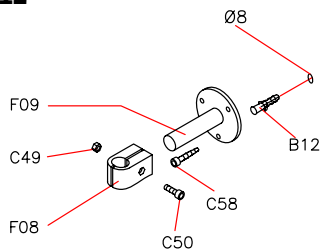
**FIG. 10**



**FIG. 11**



**FIG. 12**

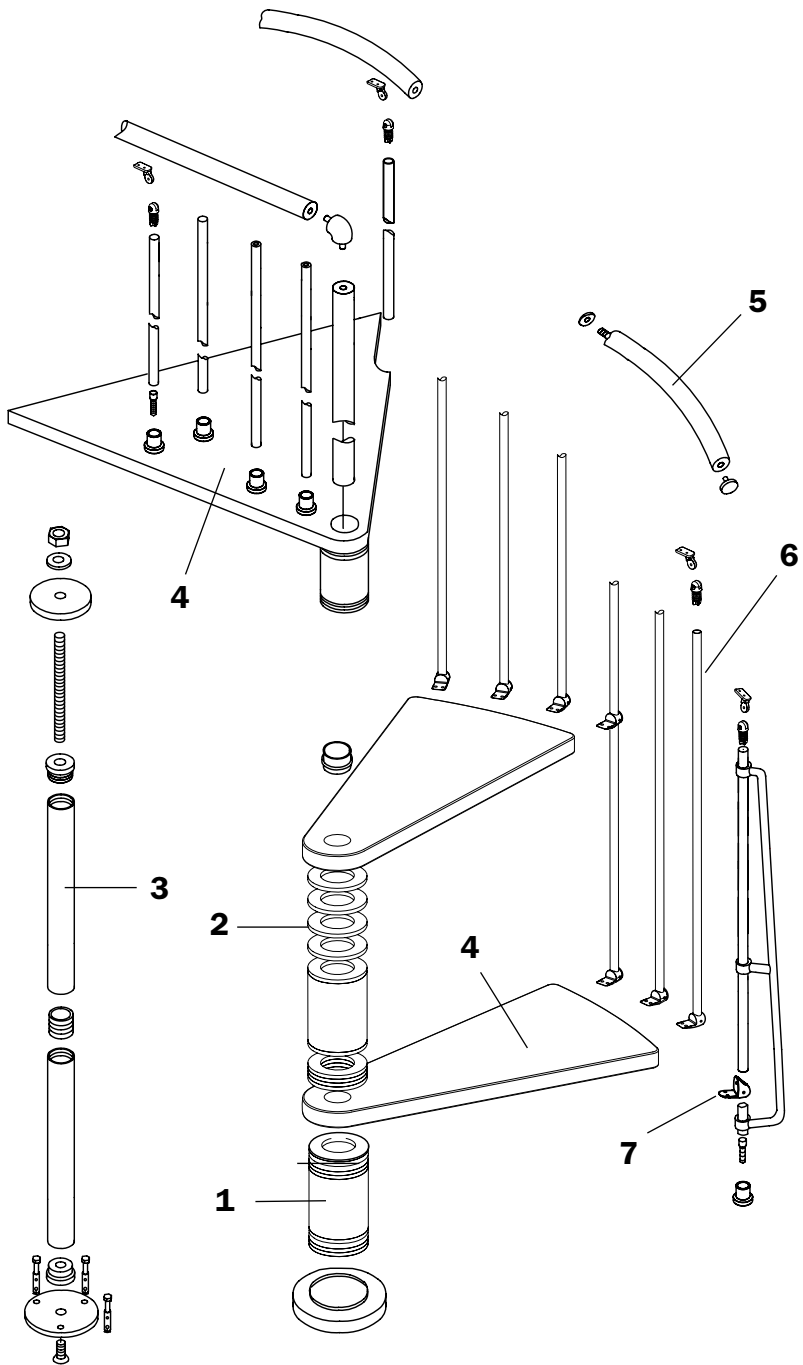






**Italiano**  
**English**  
**Deutsch**  
**Français**  
**Español**

DATI IDENTIFICATIVI DEL PRODOTTO  
PRODUCT DETAILS  
PRODUKTEIGENSCHAFTEN  
DONNÉES D'IDENTIFICATION DU PRODUIT  
DATOS DE IDENTIFICACIÓN





**I)**

## **dati identificativi del prodotto**

denominazione commerciale: **MAGIA 70**

tipologia: scala a chiocciola a pianta tonda

### **materiali impiegati**

#### **STRUTTURA**

##### **descrizione**

composta da distanziali **(1)** in metallo e spessori **(2)** in plastica impilati e compressi sul palo **(3)** centrale modulare

##### **materiali**

distanziali: Fe 370

spessori: nylon

palo: Fe 370 zincato

##### **finitura**

distanziali: verniciatura a forno con polveri epossidiche

#### **GRADINI**

##### **descrizione**

gradini **(4)** in legno circolari impilati sul palo **(3)** centrale

##### **materiali**

multistrato di betulla

##### **finitura**

tinta: all'acqua

fondo: poliuretano

finitura: poliuretano

#### **RINGHIERA**

##### **descrizione**

composta da colonnine **(6)** verticali in metallo fissate ai gradini **(4)** e da un corrimano **(5)** di PVC

##### **materiali**

colonnine: Fe 370

corrimano: PVC con anima in alluminio

##### **finitura**

colonnine: verniciatura a forno con polveri epossidiche

fissaggi **(7)**: zama

#### **PULIZIA**

pulire con panno morbido inumidito in acqua, privo di qualsiasi prodotto contenente solventi o materiali abrasivi.

#### **MANUTENZIONE**

dopo circa 12 mesi dalla data di installazione, controllare il serraggio della viteria dei vari componenti. la manutenzione straordinaria deve essere eseguita a regola d'arte.

#### **PRECAUZIONI D'USO**

evitare usi impropri e non consoni al prodotto. eventuali manomissioni o installazioni non rispondenti alle istruzioni del produttore possono inficiare le conformità prestabilite del prodotto.

## **GB)**

### **product details**

trade name: **MAGIA 70**

type: spiral round staircase

### **used materials**

#### **STRUCTURE**

##### **description**

composed by metal spacers **(1)** and plastic spacers **(2)** stacked and packed on the central modular pole **(3)**

##### **materials**

spacers: Fe 370

plastic spacers: nylon

pole: Fe 370, galvanized

##### **finishing**

spacers: oven varnishing with epoxy powders

#### **TREADS**

##### **description**

wooden circular treads **(4)** stacked on the central pole **(3)**

##### **materials**

birch plywood

##### **finishing**

colour: water-base

undercoat: polyurethane

finishing: polyurethane

#### **RAILING**

##### **description**

composed by metal vertical balusters **(6)** fixed to treads **(4)** and by a PVC handrail **(5)**

##### **materials**

balusters: Fe 370

handrail: PVC with aluminium core

##### **finishing**

balusters: oven varnishing with epoxy powders

fixings **(7)**: zamak

#### **CLEANING**

clean with a soft wet cloth, without any product containing solvents or abrasive materials.

#### **MAINTENANCE**

about 12 months after the installation date, check the tightening of bolts on the various components. all non-routine maintenance procedures must be carried out in a strictly professional manner.

#### **USE PRECAUTION**

avoid any improper use that is not in accordance with the product. possible violations or installations which don't comply with the providers instructions can invalidate the agreed product conformities.

## D)

### Produkteigenschaften

kommerzielle Bezeichnung: **MAGIA 70**

Typologie: Spindeltreppe mit rundem Grundriss

#### verwendete Materialien

##### STRUKTUR

###### Beschreibung

bestehend aus Metalldistanzhülsen **(1)** und Distanzringen **(2)** aus Kunststoff um die Spindel **(3)** im Baukastensystem herum gestapelt und komprimiert

###### Materialien

Distanzhülsen: Fe 370

Distanzringe: Nylon

Spindel: Fe 370, verzinkt

###### Ausführung

Distanzhülsen: Pulverbeschichtung mit Epoxydharzen

##### STUFEN

###### Beschreibung

runde Holzstufen **(4)** um die Spindel **(3)** herum gestapelt

###### Materialien

Mehrschichtbirkenholz

###### Ausführung

Beizung: Wasserfarbe

Grundierung: aus Poliurethan

Oberlack: aus Polyurethan

##### GELÄNDER

###### Beschreibung

bestehend aus senkrechten Geländerstäben **(6)** die auf den Stufen **(4)** und am PVC-Handlauf **(5)** befestigt sind

###### Materialien

Geländerstäben: Fe 370

Handlauf: PVC mit Aluminiumkern

###### Ausführung

Geländerstäbe: Pulverbeschichtung mit Epoxydharzen

Befestigungen **(7)**: Zamak

##### REINIGUNG

mit einem weichen feuchten Tuch reinigen. keine Reinigungsmittel verwenden, die Lösungs- oder Scheuermittel beinhalten.

##### WARTUNG

ungefähr 12 Monate nach dem Einbau, die Festigkeit der einzelnen Schrauben überprüfen. die außerordentliche wartung muss nach allen Regeln der Kunst ausgeführt werden.

##### VORSICHTSMAßNAHMEN FÜR DIE ANWENDUNG

die falsche und unangemessene Verwendung des Produkts vermeiden. eventuelle Beschädigungen oder nicht der Montageanleitung des Herstellers gemässe Einrichtungen können die vorgegebene Produktkonformität für ungültig erklären.

## F)

### données d'identification du produit

denomination commerciale: **MAGIA 70**

typologie: escalier en colimaçon à plan rond

#### materiaux utilisés

##### STRUCTURE

###### description

composée de entretoises **(1)** en métal et cales **(2)** en plastique empilées et comprimées sur le pylône **(3)** modulaire central

###### materiaux

entretoises: Fe 370

cales: nylon

pylône: Fe 370 galvanisé

###### finition

entretoises: vernissage à chaud avec poudres époxy

##### MARCHES

###### description

marches **(4)** en bois circulaires empilées sur le pylône **(3)** central

###### materiaux

multipli de bouleau

###### finition

vernis: à l'eau

mordant: polyuréthanique

finition: polyuréthanique

##### GARDE-CORPS

###### description

composé de colonnettes **(6)** verticales en metal fixées aux marches **(4)** et main courante en PVC **(5)**

###### materiaux

colonnettes: Fe 370

main courante: PVC avec noyau en aluminium

###### finition

colonnettes: vernissage à chaud avec poudres époxy

fixations **(7)**: zama

##### NETTOYAGE

nettoyer avec un chiffon souplé humidifié à l'eau, sans aucun produit contenant des solvants ou matières abrasives.

##### ENTRETIEN

après environ 12 mois de la date d'installation, contrôler le serrage de la visserie et des différents éléments. l'entretien extraordinaire doit être exécuté dans les règles de l'art.

##### PRECAUTION D'UTILISATION

éviter l'utilisation impropre et non conforme au produit. d'éventuelles alterations ou installations non correspondantes aux instructions du producteur peuvent invalider les conformités préétablies du produit.

## E)

### datos de identificación del producto

denominación comercial: **MAGIA 70**

tipo: escalera de caracol de planta redonda

### materiales empleados

#### ESTRUCTURA

##### descripción

compuesta por distanciadores **(1)** de metal y espaciadores **(2)** de plástico enfilados y comprimidos en el palo **(3)** central modular

##### materiales

distanciadores: Fe 370

riostroas: nylon

palo: Fe 370, galvanizado

##### acabado

distanciadores: barnizado en horno con polvos epoxídicos

#### PELDAÑOS

##### descripción

peldaños **(4)** circulares de madera enfilados en el palo **(3)** central

##### materiales

multicapa de abedul

##### acabado

barniz: al agua

imprimación: poliuretánica

acabado: poliuretánico

#### BARANDILLA

##### descripción

compuesta por barrotes **(6)** verticales de metal fijados a los peldaños **(4)** y por un pasamanos **(5)** de PVC

##### materiales

barrotes: Fe 370

pasamanos: PVC con alma de aluminio

##### acabado

barrotes: barnizado en horno con polvos epoxídicos

fijaciones **(7)**: zamak

#### LIMPIEZA

limpiar con un trapo suave humedecido con agua y sin ningún producto que contenga disolventes o materiales abrasivos.

#### MANTENIMIENTO

transcurridos unos 12 meses desde la fecha de instalación, comprobar que los tornillos que fijan las distintas partes sigan bien apretados. el mantenimiento extraordinario debe ser efectuado como corresponde.

#### PRECAUCIONES DE USO

evitar usos impropios y no conformes con el producto. eventuales manipulaciones o instalaciones que no cumplan con las instrucciones del fabricante pueden menoscabar las cualidades certificadas en las pruebas de conformidad a las que previamente fue sometido el producto.



**70**

D.U.M  
02/2010



■  
Magia by Fontanot  
Albini & Fontanot S.p.A.  
Via P. Paolo Pasolini, 6  
47853 Cerasolo Ausa  
Rimini, Italy

tel. +39.0541.90.61.11  
fax +39.0541.90.61.25

cod. 065944000